

LA INFLUENCIA DE LAS LEYENDAS DE TERROR Y MISTERIO DEL ESTE SOBRE EL RESTO DE EUROPA

"Welcome to my house! Enter freely. Go safely, and leave something
of the happiness you bring!"

DRÁCULA DE BRAM STOKER

Juan Jesús González Moreno
Filología Hispánica
Universidad de Cádiz

Desde el principio del s. XIX los autores literarios europeos han presentado una especial fijación por un tema tan diverso y curioso como las leyendas de terror del Este.

Como ha podido leer he dicho de “terror”, de manera única y exclusiva, teniendo en cuenta que mi exposición trata sobre los relatos de terror y misterio esto puede crear una cierta duda. No sé si se llegaron a preguntar el motivo pero aun así, se lo explico.

Todo relato de terror tiene parte de misterio puesto que el terror en muchas ocasiones se produce debido al desconocimiento de algo, por lo que las leyendas de terror se vuelven igualmente de misterio debido a la necesidad del hombre de encontrarle una respuesta.

A la hora de iniciar mi investigación, que aun así debo decir que no es una investigación que yo haya hecho para este congreso (ya que no es así), ya que es una investigación que llevo haciendo desde hace mucho tiempo.

Cuando comencé la investigación sobre el tema me lleve una sorpresa muy grande debido a que culturalmente y gracias a algunos libros y películas estamos muy mal informados sobre las leyendas del este.

En esta exposición trataremos muy de corrido los autores europeos que escribieron los relatos y nos centraremos sobre todo en la influencia que tuvieron para realizar su obra. En que se basaron, que leyendas y que escritos.

Empezando ya a hablar de la influencia de las leyendas en la literatura debemos hablar de que la literatura vampírica hunde sus raíces en “la fiebre del vampirismo” que se extendió por Europa a principios del siglo XVIII, especialmente en el período entre 1720-1740. En diversos ámbitos comenzaron a circular extrañas historias sobre exhumaciones de vampiros con testigos académicos y jurídicos confirmados en varios lugares de Europa Oriental. Esto fue una gran corriente de inspiración para diversos autores que escogieron en esto una fuente de historias.

Por todo esto, como principal figura a tratar de las leyendas del Este voy a hablar de la temática del vampiro o del “reviviente”.

PRIMEROS RELATOS DE AUTORES EUROPEOS INFLUENCIADOS POR LAS LEYENDAS

Pese a que en el ámbito literario se ha extendido en parte que la primera obra realizada en Europa sobre vampiros fue de John William Polidori, se debe desmentir.

El primer texto literario que aborda el tema vampírico fue un poema en alemán de **Heinrich August Ossenfelder** y fue publicado en la revista científica alemana *Der Naturforscher*, editada en Leipzig por Christlob Mylius. Aquí deajo puesto el poema para que ustedes mismos puedan opinar sobre él:

Mi querida y joven doncella se alza
Inflexible, rápida y firme
En todos los viejos arcanos
De una madre siempre verdadera;
Como en los vampiros inmortales,
La gente de estos portales
Cree con la fe de los mercenarios.
Pero mi Christine derrocha su tiempo,
Y desgasta de mi amor su lamento,
Hasta que yo mismo, vengado,
Brinde a la salud del vampiro
En la pálida copa de los reptiles.

Y cómo al dormir eres delicada
Hasta ti llegaré arrastrándome,
Y la sangre de tu vida será drenada.
Así podrías en vano temblar
Pues en la penumbra he de besarte,
Y sobre el umbral de la muerte
Cruzarás con espanto,
Envuelta en mis fríos brazos.
Por último os preguntaré,
Oponiendo este mundo que se abre
¿Cuáles son los encantos de tu madre?

Aunque en esta ocasión debemos tener en cuenta el carácter popular de la obra ya que en ella no se ve al vampiro como al ser de tinieblas que transmite su enfermedad a los vivos sino contemplamos la imagen generalmente de un enamorado que ha sido rechazado y que vuelve de la muerte para volver a estar con su amada, tanto para amarla como para martirizarla y causar su muerte.

Johann Wolfgang Goethe publicará en 1797 *La novia de Corinto*, en ella se habla de una mujer muerta de origen cristiano, mientras que el joven enamorado es de una familia de origen pagano.

- En un principio se sostenía de manera errónea que este texto estaba inspirado en la historia de Menipo Licio, referida por Filóstrato en el libro cuarto de su *“Vida de Apolonio de Tiana”*, escrita en el siglo II d. C.
- Para escribir su historia Johann Goethe se basó en un episodio del *“Libro de los Prodigios”* de Flegón de Tralles, un autor griego del siglo I d. C. donde se narra la historia de Filinea, una bella joven que, tiempo después de ser enterrada, fue sorprendida en el lecho de un extranjero llamado Macates. En la versión de Goethe, que presenta algunos puntos de contacto con el argumento de *“La religiosa”* de Diderot, publicada en 1796, la muchacha muere de pena porque sus padres no la dejan casarse y quieren encerrarla en un convento. Para vengar la dicha arrebatada, abandona por la noche el sepulcro, se presenta en la habitación de su prometido y, tras gozar con él como jamás lo ha hecho en vida, lo vampiriza. Cuando es descubierta, la muchacha vuelve a morir y sus parientes rompen la maldición quemando su cuerpo fuera de las murallas de la ciudad. Esto se encuentra recogido dentro de los escritos del padre Agustín Calmet al cual yo me baso.

También ya por nombrar entre estos escritores me gustaría terminar hablando de **Robert Southey**, que compuso su monumental poema épico *Thalaba el Destructor*, el cual os dejo a continuación:

e destroyer, Robert Southey (1774-1843)

¡Un ocaso de tinieblas y tormenta!

Dentro de la cripta

Thalaba depositó al anciano,
para protegerle de la lluvia.

¡Una noche de tormenta! El viento

azotaba el cielo sin luna,
y gemía entre los sepulcros;
y en las pausas de su azote

oían el caer de la densa lluvia
sobre el monumento.

En silencio, sobre la tumba de Oneiza
su padre y su esposo se hastiaban.

El almacén desde el minarete
cantó la medianoche.

¡Ahora, ahora!, gritó Thalaba;

y sobre la cripta de la tumba
creció un pálido resplandor,
como los reflejos de un fuego áureo;
y en esta espantosa luz
Oneiza se apareció. Era ella,
Las mismas facciones alteradas por la muerte,
lívidas mejillas, labios azulados;
pero en sus ojos aparecía
un brillo más terrible
que todo el espanto de la muerte.
¿Vives aún, infeliz?,
preguntó con trémula voz a Thalaba;
¿y debo abandonar cada noche mi tumba
para decirte, en vano,
que Dios te ha abandonado?
-¡No es ella! -exclamó el anciano-,
¡es un espectro, sólo un espectro!
Y dirigiéndose al joven que empuñaba la lanza:
-¡Arrójase la tú mismo!
-¡Arrójala! -, gritó Thalaba,
y, desprovisto de toda fuerza,
clavó sus ojos en la terrible forma.
-¡Sí, arrójala! -, gritó una voz cuyo tono
inundó su alma con tanto alivio
como la lluvia sobre el desierto
de la muerte.
Pero, obediente a esa voz familiar,
fijó sus ojos en aquello,
cuando Moath, de firme corazón,
efectuó el lanzamiento: a través del cadáver del vampiro
voló la lanza, cayó,
y gimiendo por el dolor de la herida
su diabólico morador huyó.
Una azulada luz cayó sobre ellos,
e inundados de gloria, ante sus ojos
el espíritu de Oneiza descansó.

AUTORES MÁS IMPORTANTES DEL GÉNERO VAMPIRICO

A la hora de hablar de las obras más importantes de vampiros debemos de nombrar a tres importantes escritores, como son:

- **John William Polidori:** posiblemente este sea uno de los casos más curiosos con respecto a la escritura de una novela sobre vampiros. Este relato posee cierta polémica con respecto a los estudiosos.

Una noche de verano de 1816, mientras Lord Byron pasaba una temporada en Villa Diodati cerca del lago Ginebra, acompañado de Percy B. Shelley, Mary Godwin, Claire Clairmont y especialmente John William Polidori, su biógrafo, secretario y médico privado, Byron desafió a los presentes a escribir una historia de terror.

Aquí es donde surge toda la polémica puesto que algunos piensan que es John William Polidori el creador de la novela, y otros sostienen que fue Lord Byron el creador de la misma y que Polidori simplemente la continuó.

En todo esto debemos dejar a un lado la polémica y centrarnos en que a partir de esta novela titulada *El vampiro (1819)* surgió el ideal del vampiro romántico, que es el que tenemos en la actualidad, un atractivo aristócrata de astucia y encanto malignos, una criatura de tez pálida y hábitos nocturnos. Algo curioso de todo ello es que algo que está claro es que la personalidad del personaje vampírico protagonista Lord Ruthven, que no es otra cosa que una representación del propio Lord Byron.

- **Joseph Sherindan Le Fanu:** s. En ella trata el tema del terror gótico y resalta el estereotipo popular del vampiro y la perplejidad de los personajes frente a los sucesos sobrenaturales, y la aumenta hasta convertirse en un éxtasis y terror a la vez. Además la obra posee un contenido erótico de carácter lésbico. Esto es algo curioso porque en las leyendas del Este no se encuentran muchos registros de vampiresas.

- **Bram Stoker:** publica en 1897 su novela titulada *Drácula*. Esta será la novela clave a la hora de hablar de los vampiros.

En cualquier lugar del mundo en el que preguntes a alguien que te diga el nombre de un vampiro el primer nombre que seguramente te darán sea este.

Esta obra posiblemente es la que se encuentre mas influenciada por el folclore del Este, pero aun así también posee invenciones propias de la novela.

Bram stoker tuvo muchas influencias a la hora de realizar su novela, entre sus influencias se encuentran:

- Los relatos de las tierras eslavas que le eran comentados por Hermann (Arminius) Vámbéry.
- En parte a la figura de Vlad Tepes de Valaquia el cual recibía el nombre de Dracul (“El diablo”).
- Para la descripción de los paisajes se hace con la influencia de dos obras:
 - *La tierra más allá de los bosques* de Emily Gerard
 - Informe sobre los principados de Valaquia
- En los textos de Polidori, Charles Nodier, Hoffmann, Samuel Coleridge, Sheridan Le Fanu, Teophile Gautier.
- Se basó también en la figura de la condesa húngara Erzsébet Báthory.

Drácula posee una parte de todas estas influencias ya que a partir de todo esto se desarrollo su personaje. Drácula representa lo oscuro del hombre, su parte más animal, más instintiva. Es un personaje cruel y seductor, podríamos decir que es una parte del espíritu del vampiro romántico pero fusionado con un monstruo vil movido únicamente por instintos. Podemos decir que es la fusión entre el vampiro europeo y el vampiro del Este.

Esto no son más que diferentes novelas que han sido escritas en función de este tema tan apasionante que vamos a comentar ahora.

LAS LEYENDAS DE TERROR Y MISTERIO DEL ESTE

Este es el punto fuerte y principal de mi ponencia puesto que todo mi trabajo ha sido realizado siguiendo el trabajo de un sabio benedictino francés llamado Augustin Calmet, abad de Senones. Este erudito de las escrituras decidió realizar una recopilación de disertaciones sobre aparecidos y vampiros de 1749. Vemos por tanto que es anterior a los autores literarios anteriores. Calmet escribirá *Dissertations sur les apparitions des anges, des démons & des esprits et sur les revenans et vampires de Hongrie, de Boheme, de Moravie & de Silesie.* Nosotros vamos simplemente a fijarnos en el segundo tomo de esta disertación que trata sobre el *Tratado sobre los vampiros.*

Podemos decir sin tapujos que el padre Calmet redactó el primer manual de Vampirología de la historia. En este manual ofrece un sinfín de testimonios por los cuales intenta dar veracidad a los hechos.

En 1751 Benito Feijoo leyó las disertaciones de Calmet y le responde a sus tratados con una obra que precisamente tendrá igual que Calmet, dos tomos llamados; *Apariciones de ángeles, demonios y otros espíritus*, y el segundo se titula *Los revenans*, en este libro intenta desmitificar el mito.

¿Por qué este afán por parte de los religiosos de desmitificar los mitos y leyendas del Este?

Los escritores sobre todo cristianos, son los que más esmero ponen para desmentir toda esta superstición y miedo, ya que según su ideal, solo Dios puede traer de nuevo a un muerto a la vida. Solo “su” religión puede realizar milagros, por lo que intentan luchar contra toda idea contraria a su ideología, religión, o contra la propia superstición del pueblo hacia la hechicería o la magia negra.

PREGUNTAS A CONTESTAR SOBRE LEYENDAS DEL ESTE

A la hora de centrarnos exclusivamente en las leyendas, y por supuesto en el Este, debemos responder a las siguientes preguntas.

➤ **¿Qué entendemos o que es para nosotros un vampiro?**

Desde mi punto de vista, y como he leído a varios eruditos del tema creo que deberíamos definirlo como una criatura maligna que se alimenta de sangre de seres vivos para mantenerse activo y en algunos lugares también es considerado como una deidad demoniaca.

➤ **¿Qué consideramos por la acción conocida como vampirismo?**

Para esta pregunta he decidido tomar la definición de Luis Alberto de Cuenca, que lo define así:

El vampirismo es la práctica de la succión de sangre humana sobre una persona viva, llevándose en ocasiones como práctica religiosa.

➤ **¿De dónde surge la primera historia registradas de vampiro?**

La primera constancia que tenemos de vampiros fue redactado por Joseph Pitton de Tournefort, quien fue testigo de la gran epidemia vampírica que, entre 1700 y 1702, diezmó la población de Mykonos, pequeña isla del archipiélago de las Cícladas, en el Egeo.

Cita que comenzaron a aparecer centenares de personas con pequeñas incisiones en el cuello y en las arterias de los brazos que daban de inmediato signos de agotamiento y que acababan por morir. Los afectados eran, indistintamente, hombres y mujeres jóvenes y niños de ambos sexos.

➤ **¿Con que nombre se ha definido a lo largo de la historia a este tipo de seres?**

La palabra "vampiro", que comenzó a ser usada en Europa en el siglo XVIII, fue incluida por primera vez en el diccionario de la Real Academia de la lengua española en la 9a edición de 1843,5 con origen en el término "vampire" que ya era usado en inglés y francés, proveniente a su vez del término vampir en lenguas eslavas y del alemán, que se deriva del polaco wampir y éste a su vez del eslavo arcaico oper, con raíces indoeuropeas paralelas en el turco y en el persa. Significa a la vez "ser volador", "beber o chupar" y "lobo", además de hacer referencia a cierto tipo de murciélagos hematófagos.

EL VAMPIRISMO EN EL ESTE

En Hungría a los vampiros se les definía como "upiros", que son hombres muertos desde hace un tiempo considerable, más o menos largo, que salen de sus tumbas y vienen a inquietar a los vivos, les chupan la sangre, se les aparecen y provocan estrepito en sus puertas y en sus casas, a menudo les causan la muerte.

Para estos casos de "vampirismo", la gente intentaba darle una razón, mucha gente las han negado y rechazado como quiméricas, como un efecto de la prevención y la ignorancia del pueblo de esos países en los que dicen que se aparecen.

Estas son las diferentes razones o explicaciones que se daban sobre estos fenómenos:

- La gente enterrada no estaba realmente muerta cuando fue enterrada, sino que habían sido enterradas vivas, y que volvían por sí mismas saliendo de sus tumbas.
- La gente estaba realmente muerta cuando fue enterrada, pero Dios, por un permiso o mandato particular, les permite o les ordena regresar y volver a tomar por un tiempo su propio cuerpo; pues, cuando las desenterran, sus cuerpos están enteros, su sangre bermeja y fluida, y sus miembros flexibles y manejables.
- El demonio es el causante de la aparición de esos revivientes y que por medio de ellos causan el mal en la tierra.

ASPECTOS DE UN VAMPIRO

En función del sitio en el que estén los vampiros son vistos de una manera u otra totalmente diferente. Cada cultura tiene su propia visión del vampiro. Debemos tener en cuenta que la mayoría de atributos de un vampiro que forman parte del folclore contemporáneo, que a veces incluso contradicen la naturaleza primordial del vampiro tradicional original

Como base debemos tener claro que son personas ya fallecidas que se encuentran entre la vida y la muerte, pero aun así siguen teniendo forma humana, casi viva. De ahí el hecho de que le llamen no-muertos, revivientes, etc.

- Entre los griegos y la gente del Este el vampiro se caracterizaba por tener la piel sonrosada, el cuerpo hinchado y por salirle sangre de la boca o la nariz (supuestamente era la sangre de sus víctimas). Como dato curioso a tener en cuenta, cuando eran desenterrados, sus pelos, uñas y dientes eran más largos que cuando habían sido enterrados.
- En Bulgaria se les reconocía por tener un solo agujero en la nariz.
- En Rumanía se consideraba que los vampiros eran altos y pálidos, con unos colmillos muy largos al igual que sus uñas.
- En otras culturas y en las antes mencionadas se creía además que los vampiros podían transformarse en animales e igualmente en niebla.

CARACTERÍSTICAS DE UN VAMPIRO

- Se alimentan de la sangre de los seres vivos, tanto animales como humanos. En algunas culturas no solo beben su sangre sino que extraen la vitae misma de las personas.
- En algunas culturas no se reflejaban en los espejos.
- No toleran el ajo, y en algunas culturas diferentes flores silvestres.
- No soportan símbolos de origen religioso como cruces, agua bendita, etc.
- Son extremadamente fuertes y rápidos.
- No pueden pasar por ríos y se debilitan cerca del agua.
- En algunos países no resisten la luz del sol, pero en muchos países eslavos podían salir sin problemas con la luz del día.
- Algunas tradiciones hablan de que un vampiro no puede entrar en la casa de un mortal a menos que este le invite a entrar.
- Poseen una afinidad con la magia negra, la magia de sangre y la taumaturgia.
- En ocasiones los vampiros podrían procrear con mujeres mortales formando a los Dhampiros (mencionados en el siguiente punto).

EL ORIGEN DE UN VAMPIRO

Según diferentes lugares del este un vampiro puede surgir de una forma u otra.

- **Por predisposición desde el nacimiento.**
 - En **Rumania** los strigoi surgían:
 - el séptimo o duodécimo hijo cuyos hermanos mayores eran todos del mismo sexo.
 - Tener marcas de nacimiento.
 - Haber nacido con la cabeza envuelta en parte de la membrana placentaria.
 - **En los países eslavos:**
 - Además de esas posibilidades también era considerado como posible futuro vampiro los nacidos en Sábado Santo.

- **Por muerte prematura o violenta.**

Los búlgaros y eslavos creían que aquellos que habían sufrido accidentes o habían muerto asesinados o por suicidio tenían muchas posibilidades de convertirse en vampiros o fantasmas.

- **Por incumplimiento de rituales funerarios o religiosos.**

En Bulgaria y Rumanía también se creía que alguien se puede convertir en vampiro después de su muerte si los que se deben ocupar de preparar y vigilar debidamente el cadáver no cumplen bien su tarea y no impiden que un animal, especialmente un perro o gato, e incluso una persona pasen a sobre el mismo. En el caso de que el gato pasara sobre el mismo el fallecido se convertiría en un vampiro. Esto puede ser debido al carácter religioso de algunos animales.

- **Como maldición por acciones criminales o sacrílegas.**

En los pueblos eslavos creían que todos aquellos que no eran enterrados dentro de territorios sagrados (suicidas y excomulgados) y no habían recibido la extremaunción surgirían de nuevo convertidos en vampiros.

- **Por mordedura de un vampiro.** Esto forma parte de la tradición de la mayoría de todos los pueblos del Este, cuando un mortal es mordido por un vampiro comienza su transformación a muerto en vida.

Como último dato de este apartado aunque no tenga que ver mismamente con el origen de un vampiro, creo que es un dato curioso.

En algunas regiones de Rumanía, Albania y la región de los Balcanes, se pensaba que los vampiros además de poder crear a nuevos vampiros también podían procrear, por lo que de la unión de un vampiro y una mujer mortal surgían los Dhampiros.

Dhampiro

Se les atribuye ciertas características propias de los vampiros heredadas de su progenitor pero no sus debilidades y tendrían la capacidad de detectar a los vampiros incluso cuando son invisibles, así como de destruirlos o detenerlos por lo cual solían ser contratados como cazadores de vampiros.

IDENTIFICACIÓN DE UN VAMPIRO

Para identificar un vampiro lo lógico es identificarlo por su aspecto, aunque entre las costumbres una que me ha llamado mucho la atención es la de coger a un chico virgen, y montarlo en un caballo virgen que en función del lugar debe ser blanco o negro. El caballo debe ir pasando por encima de las tumbas del cementerio, en la tumba que el caballo se niegue a pisar, significa que hay un vampiro.

COMO DEFENDERSE DE UN VAMPIRO

A la hora de defenderse de un vampiro los pueblos del Este realizaban una serie de acciones con tal de no tener que fraguar contra los vampiros. Entre estas acciones estaban:

- Introducir un diente de ajo en la boca y en ocasiones en los nueve orificios corporales del fallecido.
- Los gitanos clavaban agujas de hierro y acero en el corazón del cadáver y colocaban fragmentos de acero en la boca, ojos, orejas y entre los dedos.
- Les clavaban espinos en las piernas,
- Se les enterraban boca abajo para que cuando escavaran lo hicieran hacia abajo.
- Se les podía espantar con una rosa silvestre o de espino pueden dañar al vampiro, así como el ajo.
- Objetos de origen sagrado como el crucifijo, un rosario o agua bendita.
- En algunos lugares de Europa se extendía sobre las tumbas granos de semillas para que los muertos se entretuvieran contándolas todas durante la noche.

MANERAS DE DESTRUIR A UN VAMPIRO O REVIVIENTE

Entre los distintos métodos que se encontraban para poder matar a un vampiro podríamos hablar de:

- **Clavar una estaca en el corazón del vampiro:** es el método más citado y el que usaban las regiones eslavas del sur.
- **La decapitación:** era el método preferido en las áreas germanas y eslavas del oeste, enterrando la cabeza junto a los pies, tras las nalgas o alejada del cuerpo.
- **La incineración completa del cadáver o del corazón.**

- **Repetir el funeral.** Se les vertía agua bendita a los cadáveres y en ocasiones se les llegaba a practicar exorcismos.
- **Disparar una bala a través del ataúd, y colocar un ajo en el interior de la boca,** eran precauciones que se tomaban en Rumania hasta una época tan reciente como el siglo XIX

CONCLUSIÓN DEL TRABAJO

A la hora de intentar finalizar con este trabajo no es algo fácil pero debemos tener en cuenta que este tema es difícil a la hora de tratar. Es necesario referirnos a él en parte como si de verdad creyéramos en su existencia pero es obvio y creo que razonable, que en la vida todo tiene una explicación y el fenómeno vampírico es algo muy discutible.

Dice Bram Stoker en su obra por medio del doctor Van Helsing que: “la fuerza más importante del vampiro radica en que nadie cree que existe”. Quizás esto sea verdad y los vampiros se oculten en las sombras, o quizás sea todo una parafernalia montada por medio de la ignorancia y superstición del pueblo llano. Lo que debemos tener totalmente claro es que estas leyendas del Este han influenciado de una manera muy enriquecedora a la literatura. Y han creado uno de los personajes más fascinantes de la literatura: **El vampiro**.

Bibliografía:

- *“Dissertation sur les apparitions des esprits et sur les vampires et revenants”* del monje Agustin Calmet
- http://es.wikipedia.org/wiki/Vampiros_en_la_literatura
- http://www.pasarmiedo.com/dracula_stoker.php
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Vampiros>
- <http://www.cee.v.net/calmet.htm>
- <http://www.vampiros.cl/v03/index.php/2008/04/29/dom-augustin-calmet/>
- http://perso.wanadoo.es/arries/la_cripta/casos/mykonos.html
- http://www.pagebypagebooks.com/Bram_Stoker/Dracula/CHAPTER_2_p2.html
- http://www.todoleyendas.com/leyendas/Vampiros/Vampiros_-_Historia.php